

bg - Ръководство за работа
⚠ ВНИМАНИЕ
<div><p>Настоящото ръководство за работа е допълнение към ръководството за работа на съответния преносим измервателен уред за газ Dräger. Всяко боравене със сензора предполага точно познаване и спазване на ръководството за работа на използвания газов измервателен уред за газ Dräger, както и на общото ръководство за работа 90 23 657.</p></div>

1 Предназначение

За използване в газови измервателни уреди Dräger. За контрол на концентрацията на PH₃ (фосфин)-, AsH₃ (арсин)-, B₂H₆ (диборан), H₂Se Водороден селенид или SiH₄ (силан) в околния въздух.

Диапазон на измерване	0 - 20 ppm PH₃ <p>0 - 20 ppm AsH₃</p> 0 - 20 ppm B₂H₆ <p>0 - 20 ppm H₂Se</p> 0 - 20 ppm SiH₄
Препоръчван интервал на юстиране	6 месеца
Концентрация на пробния газ	0,05 - 18 ppm PH₃

2 Друга информация
и УКАЗАНИЕ
<div><p>За допълнителни указания за употребата на сензора Dräger последвайте тази връзка: www.draeger.com/sensorhandbook</p></div>

⚠ ВНИМАНИЕ
<div><p>Опасност за здравето. Сензорът съдържа корозивни течности. При неуплътненост избягвайте контакт с очите и кожата. При контакт промийте с много вода.</p></div>

© DrägerSensor е регистрирана търговска марка на Dräger в Германия.

cs - Návod k použití
⚠ POZOR
<div><p>Tento návod k použití představuje dodatek k návodu k použití příslušného přenosného přístroje na měření koncentrace plynu Dräger. Předpokladem jakékoli manipulace se senzorem je přesná znalost a dodržování návodu k použití příslušného přístroje Dräger a obecného návodu k použití 90 23 657.</p></div>

1 Účel použití

K použití v přístrojích na měření koncentrace plynu Dräger. Pro monitorování koncentrace PH₃ (fosfin), AsH₃ (arsin), B₂H₆ (diboran), H₂Se Selenovodík nebo SiH₄ (silan) v okolní atmosféře.

Rozsah měření	0 - 20 ppm PH₃ <p>0 - 20 ppm AsH₃</p> 0 - 20 ppm B₂H₆ <p>0 - 20 ppm H₂Se</p> 0 - 20 ppm SiH₄
Doporučený seřizovací interval	6 měsíců
Koncentrace zkušebního plynu	0,05 - 18 ppm PH₃

2 Další informace
и POZNÁMKA
<div><p>Pokud se chcete seznámit s dalšími poznámkami k použití snímače Dräger, klikněte na tento odkaz: www.draeger.com/sensorhandbook</p></div>

⚠ POZOR
<div><p>Nebezpečí ohrožení zdraví. Snímač obsahuje žravé kapaliny. V případě netěsnosti zabraňte kontaktu s očima a kůží. Dojde-li ke kontaktu, opláchněte postiženou oblast velkým množstvím vody.</p></div>

© DrägerSensor je v Německu zapsaná obchodní značka firmy Dräger.

el - Οδηγίες χρήσης
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
<div><p>Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν συμπληρωματικό έγγραφο των οδηγιών χρήσης του εκάστοτε φορητού ανιχνευτή αερίου της Dräger. Κάθε χειρισμός του αισθητήρα προϋποθέτει την ακριβή γνώση και τήρηση των οδηγιών χρήσης του ανιχνευτή αερίου της Dräger που χρησιμοποιείτε, καθώς και των γενικών οδηγιών χρήσης 90 23 657.</p></div>

1 Σκοπός χρήσης

Για χρήση σε ανιχνευτές αερίων Dräger. Για επιτήρηση της συγκέντρωσης PH₃ (φωσφίνη), AsH₃ (αρσενικό), B₂H₆ (διβοράνιο), H₂Se Υδροσελήνιο ή SiH₄ (σιλάνιο) στον αέρα περιβάλλοντος. Περιοχή μέτρησης

Συνιστώμενο διάστημα βαθμονόμησης	0 - 20 ppm PH₃ <p>0 - 20 ppm AsH₃</p> 0 - 20 ppm B₂H₆ <p>0 - 20 ppm H₂Se</p> 0 - 20 ppm SiH₄	6 μήνες
Συγκέντρωση αερίου δοκιμής	0,05 - 18 ppm PH₃	

2 Λοιπές πληροφορίες
и ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ
<div><p>Για περισσότερες επισημάνσεις σχετικά με τη χρήση του αισθητήρα της Dräger, μεταβείτε στον παρακάτω σύνδεσμο: www.draeger.com/sensorhandbook</p></div>

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
<div><p>Κίνδυνος για την υγεία. Ο αισθητήρας περιέχει καυστικά υγρά. Σε περίπτωση διαρροής, αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με άφρονο νερό.</p></div>

© To DrägerSensor αποτελεί σήμα κατατεθέν της Dräger στη Γερμανία.

hr – Upute za uporabu
⚠ OPREZ
<div><p>Ove su upute za uporabu dodatak uputama za uporabu odgovarajućeg prijenosnog uređaja za mjerenje plina tvrtke Dräger. Svako rukovanje senzorom podrazumijeva točno poznavanje i pridržavanje uputa za uporabu uređaja za mjerenje plina tvrtke Dräger koji se koristi, kao i općih uputa za uporabu 90 23 657.</p></div>

1 Namjena

Kao sastavni dio uređaja za mjerenje plina Dräger. Za nadzor koncentracije PH₃ (fosforovodika), AsH₃ (arsina), B₂H₆ (diborana), H₂Se Selenovodik ili SiH₄ (silana) u okolnom zraku.

Mjerno područje	0 - 20 ppm PH₃ <p>0 - 20 ppm AsH₃</p> 0 - 20 ppm B₂H₆ <p>0 - 20 ppm H₂Se</p> 0 - 20 ppm SiH₄
Preporučeni interval prilagođavanja	6 mjeseci
Koncentracija testnog plina	0,05 - 18 ppm PH₃

2 Ostale informacije
и UPUTA
<div><p>Dodatne upute o uporabi senzora tvrtke Dräger potražite na sljedećoj vezi: www.draeger.com/sensorhandbook</p></div>

⚠ OPREZ
<div><p>Opasnost za zdravlje. Senzor sadrži nagrizajuće tekućine. U slučaju propuštanja spriječite kontakt s očima i kožom. Ako dođe do kontakta, odmah obilno isperite vodom.</p></div>

© DrägerSensor registrirani je zaštitni znak tvrtke Dräger u Njemačkoj.

hu - Használati útmutató
⚠ FIGYELEM
<div><p>Jelen használati útmutató a megfelelő hordozható Dräger gázmérőkészülék használati utasításának kiegészítése. Az érzékelővel kapcsolatos minden művelet feltételezi az alkalmazott Dräger gázmérőkészülék használati útmutatójának, valamint az általános 90 23 657 használati útmutatónak a pontos ismeretét és betartását.</p></div>

1 Az alkalmazás célja	
<div><p>Dräger gázmérő készülékekben való használathoz. A környezeti levegő PH₃ (foszfin)-, AsH₃ (arzin), B₂H₆ (diborán), H₂Se Hidrogén-szelenid és SiH₄ (szilán)-koncentrációjának felügyelefére.</p></div>	
Mérési tartomány	0 - 20 ppm PH₃ <p>0 - 20 ppm AsH₃</p> 0 - 20 ppm B₂H₆ <p>0 - 20 ppm H₂Se</p> 0 - 20 ppm SiH₄

Ajánlott kalibrálási intervallum	6 havonta
Ellenőrzőgáz-koncentráció	0,05 - 18 ppm PH₃

2 További információk
и MEGJEGYZÉS
<div><p>A Dräger érzékelők használatára vonatkozó további részletekért látogasson el a következő hivatkozás alatt levő weboldalra: www.draeger.com/sensorhandbook</p></div>

⚠ FIGYELEM
<div><p>Egészségkárosodás veszélye. Az érzékelőben maró folyadék van. Szívárgáskor ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön a szemébe, illetve ne érintkezzen a bőrével. Ha mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, öblítse ki a szemét, illetve öblítse le a bőrt bő vízzel.</p></div>

© A DrägerSensor a Dräger Németországban bejegyzett védjegyé.

pl – Instrukcja obsługi
⚠ OSTROZNIIE
<div><p>Niniejsza instrukcja obsługi jest uzupełnieniem do instrukcji obsługi odpowiedniego przenośnego miernika gazu marki Dräger. Wszystkie czynności związane z obsługą czujnika wymagają dokładnej znajomości i przestrzegania instrukcji obsługi odpowiedniego, będącego w użytku miernika gazu Dräger, oraz ogólnej instrukcji obsługi 90 23 657.</p></div>

1 Przeznaczenie

Do zastosowania w miernikach gazu marki Dräger. Do monitorowania stężenia PH₃ (fosfanu), AsH₃ (arsenowodoru), B₂H₆ (diboranu), H₂Se Selenowodór lub SiH₄ (silanu) w powietrzu otoczenia.

Zakres pomiarowy	0 - 20 ppm PH₃ <p>0 - 20 ppm AsH₃</p> 0 - 20 ppm B₂H₆ <p>0 - 20 ppm H₂Se</p> 0 - 20 ppm SiH₄
Zalecany interwał kalibracji	6 miesięcy
Stężenie gazu próbnego	0,05 - 18 ppm PH₃

2 Dalsze informacje
и WSKAZÓWKA
<div><p>Dalsze informacje na temat stosowania czujnika marki Dräger można znaleźć na stronie: www.draeger.com/sensorhandbook</p></div>

⚠ OSTROZNIIE
<div><p>Zagrozenie dla zdrowia! Czujnik zawiera żrące ciecze. W razie nieszczelności unikać kontaktu z oczami i skórą. W razie kontaktu przepłukać dużą ilością wody.</p></div>

© DrägerSensor jest w Niemczech zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Dräger.

ro - Instrucțiuni de utilizare
⚠ ATENȚIE
<div><p>Aceste instrucțiuni de utilizare constituie o completare la instrucțiunile de utilizare ale aparatului portabil de măsurare gaz Dräger. Orice manipulare a senzorului presupune cunoașterea exactă și respectarea instrucțiunilor de utilizare ale aparatului de măsurare gaz Dräger utilizat, precum și a instrucțiunilor de utilizare generale 90 23 657.</p></div>

1 Scopul utilizării

Pentru utilizare în aparate de măsurare gaz Dräger. Pentru monitorizarea concentrației de PH₃ (fosfină), AsH₃ (arsină), B₂H₆

(diboran), H₂Se Seleniură de hidrogen sau de SiH₄ (silan) în aerul ambient.

Domeniu de măsurare	0 - 20 ppm PH₃ <p>0 - 20 ppm AsH₃</p> 0 - 20 ppm B₂H₆ <p>0 - 20 ppm H₂Se</p> 0 - 20 ppm SiH₄
Interval de ajustare recomandat	6 luni
Concentrația gazului de testare	0,05 - 18 ppm PH₃

2 Informații suplimentare
и INDICAȚIE
<div><p>Pentru informații suplimentare privind utilizarea senzorului Dräger, accesați următorul link: www.draeger.com/sensorhandbook</p></div>

⚠ ATENȚIE
<div><p>Pericol pentru sănătate. Senzorul conține lichide caustice. În caz de scurgere, evitați contactul cu ochii și pielea. În caz de contact, clătiți cu apă din abundență.</p></div>

© DrägerSensor este o marcă înregistrată în Germania a firmei Dräger.

sk – Návod na použitie
⚠ POZOR
<div><p>Tento návod na použitie je doplnkom k návodu na použitie príslušného prenosného prístroja na meranie plynov Dräger. Predpokladom každej manipulácie so senzorom je presná znalosť a dodržiavanie návodu na použitie použitého prístroja na meranie plynov Dräger, ako aj všeobecného návodu na použitie Dräger 90 23 657.</p></div>

1 Účel použitia

Na použitie v prístrojoch na meranie plynov Dräger. Na sledovanie koncentrácie PH₃ (fosfinu), AsH₃ (arzinu), B₂H₆ (diboránu), H₂Se Selénovodík alebo SiH₄ (silánu) v okolitom vzduchu.

Rozsah merania	0 - 20 ppm PH₃ <p>0 - 20 ppm AsH₃</p> 0 - 20 ppm B₂H₆ <p>0 - 20 ppm H₂Se</p> 0 - 20 ppm SiH₄
Odporúčaný nastavovací interval	6 mesiacov
Koncentrácia skúšobného plynu	0,05 - 18 ppm PH₃

2 Ďalšie informácie
и UPOZORNENIE
<div><p>Ak chcete získať ďalšie informácie o používaní senzora Dräger, kliknite na nasledujúce prepojenie: www.draeger.com/sensorhandbook.</p></div>

⚠ POZOR
<div><p>Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia. Senzor obsahuje leptavé kvapaliny. Pri netesnosti zabráňte zasiahnutiu zraku a pokožky. V prípade zasiahnutia si postihnuté miesto opláchnite množstvom vody.</p></div>

© DrägerSensor je značka spoločnosti Dräger zapísaná v Nemecku.

sl - Navodilo za uporabo
⚠ PREVIDNOST
<div><p>To navodilo za uporabo je dopolnilo k navodilu za uporabo pripadajočega nosilnega merilnika plinov podjetja Dräger. Vsaka uporaba senzorja zahteva natančno poznavanje in upoštevanje navodila za uporabo uporabljenega merilnika plinov podjetja Dräger ter splošnih navodil za uporabo 90 23 657.</p></div>

1 Namen uporabe

Za namestitve v merilnike plinov podjetja Dräger. Za spremljanje koncentracije PH₃ (fosfin)-, AsH₃ (arzin)-, B₂H₆ (diboran), H₂Se vodikov selenid ali SiH₄ (silan) v zraku iz okolja.

Merilno območje	0 - 20 ppm PH₃ <p>0 - 20 ppm AsH₃</p> 0 - 20 ppm B₂H₆ <p>0 - 20 ppm H₂Se</p> 0 - 20 ppm SiH₄
Priporočen interval nastavljanja	6 mesecev
Koncentracija preizkusnega plina	0,05 - 18 ppm PH₃

2 Ostale informacije
и NAPOTEK
<div><p>Za nadaljnje napotke glede uporabe senzorjev podjetja Dräger priključite naslednjo povezavo: www.draeger.com/sensorhandbook</p></div>

⚠ PREVIDNOST
<div><p>Nevarnost za zdravlje. Senzor vsebuje jedke tekočine. V primeru netesnosti preprečite stik z očmi in kožo. V primeru stika izperite z veliko količino vode.</p></div>

© Senzor DrägerSensor je v Nemčiji registrirana znamka podjetja Dräger.

tr - Kullanım Kılavuzu
⚠ DIKKAT
<div><p>Bu kullanım kılavuzu, ilgili taşınabilir Dräger gaz ölçüm cihazının kullanım kılavuzunu tamamlayıcı niteliktedir. Bu sensörü kullanabilmek için kullanılan Dräger gaz ölçüm cihazının kullanım kılavuzunu ve 90 23 657 sayılı genel kullanım kılavuzu tam olarak bilmeniz ve talimatlara uymanız gerekmektedir.</p></div>

1 Kullanım amacı

Dräger gaz ölçüm cihazlarında kullanım için. Ortam havasında PH₃ (fosfin), AsH₃ (arsin), B₂H₆ (diboran), H₂Se Selenyum hidrojen veya SiH₄ (silan) konsantrasyonunun denetlenmesi için.

Ölçüm aralığı	0 - 20 ppm PH₃ <p>0 - 20 ppm AsH₃</p> 0 - 20 ppm B₂H₆ <p>0 - 20 ppm H₂Se</p> 0 - 20 ppm SiH₄
Önerilen ayarlama aralığı	6 ay
Test gazı konsantrasyonu	0,05 - 18 ppm PH₃

2 Diğer bilgiler
и NOT
<div><p>Dräger sensörünün kullanımına ilişkin ayrıntılı bilgiler için şu linke başvurabilirsiniz: www.draeger.com/sensorhandbook</p></div>

⚠ DIKKAT
<div><p>Sağlık tehlikesi. Sensör aşındırıcı sıvılar içerir. Sızıntı durumunda göz ve deri temasını önleyin. Temas durumunda bol suyla yıkayın.</p></div>

© DrägerSensor, Almanya'da Dräger'in tescilli markasıdır.

ja - 取扱説明書
⚠ 注意
<div><p>本取扱説明書は、各種ポータブル用 Dräger ガス検知警報器の取扱説明書を補足するものです。ご使用になる Dräger ガス検知警報器の取扱説明書および標準取扱説明書 90 23 657 を十分理解した上で、このセンサーを正しくご使用ください。</p></div>

1 使用目的

Dräger ガス検知警報器で使用します。周囲の空気中の PH₃（ホスフィン）、AsH₃（アルシン）、B₂H₆（ジボラン）、H₂Se セレン化水素 SiH₄（シラン）の濃度を監視します。

測定範囲	0 ～ 20 ppm PH₃ <p>0 ～ 20 ppm AsH₃</p> 0 ～ 20 ppm B₂H₆ <p>0 ～ 20 ppm H₂Se</p> 0 ～ 20 ppm SiH₄
推奨校正間隔	6 ヶ月
テストガス濃度	0.05 ～ 18 ppm PH₃

2 補足情報
и 注意事項
<div><p>Dräger のセンサーの使用に関する詳しい注意事項は以下のリンクを参照してください：www.draeger.com/sensorhandbook</p></div>

⚠ 注意
<div><p>健康被害の恐れ。センサーには腐食性液体が含まれます。漏れた場合は、眼および皮膚に触れないよう注意してください。接触したら多量の水でよく洗浄してください。</p></div>

© DrägerSensor はドイツで登録されている Dräger の商標です。

zh - 使用说明书
⚠ 小心
<div><p>本说明是对相应 Dräger 便携式气体检测仪使用说明书的补充说明。使用该传感器前必须全面了解并遵守相应 Dräger 气体检测仪使用说明书和通用使用说明书 90 23 657。</p></div>

1 适用范围

适用于 Dräger 气体检测仪。用于监控环境中的 PH₃（磷化氢）、AsH₃（砷化氢）、B₂H₆（乙硼烷）、H₂Se 硒化氢或 SiH₄（甲硅烷）浓度。

测量范围	0 - 20 ppm PH₃ <p>0 - 20 ppm AsH₃</p> 0 - 20 ppm B₂H₆ <p>0 - 20 ppm H₂Se</p> 0 - 20 ppm SiH₄
建议的标定间隔时间	6 个月
检测气体浓度	0.05 - 18 ppm PH₃

2 其他信息
и 注意
<div><p>有关使用该 Dräger 传感器的更多信息，请点击以下链接：www.draeger.com/sensorhandbook</p></div>

⚠ 小心
<div><p>健康危害。传感器内有腐蚀性液体。如发生泄漏，须避免接触眼睛和皮肤。如有接触，须用大量清水冲洗。</p></div>

© DrägerSensor 是 Dräger 在德国的注册商标。